

# DESASTRES



## PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS



Boletín No. 77

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Julio 1999

### Editorial

## ¡Ha habido progreso en los países afectados! *Entonces, ¿por qué la cobertura de la prensa nos deja esa sensación de déjà vu?*

**E**l terremoto en la ciudad de México en 1985, el huracán Mitch en Centroamérica en 1998, los sucesos de Kosovo en 1999, y ahora el terremoto en Turquía. Aparte del peligro como tal, ¿podemos distinguir claramente entre estos eventos, o es cada uno de estos desastres muy parecido al otro? Si creemos en la cobertura de prensa de los temas de salud pública que siguen a los desastres de grandes dimensiones, las consecuencias son tan similares que casi podríamos recortar el nombre de la ciudad o del país de uno de los artículos y pegarlo en otro.

Al leer los informes de los desastres naturales de gran envergadura, no podemos escapar al sentimiento de que los medios de prensa presentan un cuadro estereotípico de la situación posdesastre para llamar la atención del público en los países donantes. ¿Y quién en el hemisferio occidental no es un donante?

El escenario presentado reiteradamente en los medios de información nos deja con una sensación de déjà vu... imágenes de víctimas sin ayuda, sufriendo por la falta de atención médica debido a que las autoridades nacionales no están respondiendo. Enfermeras, médicos o personal de socorro son entrevistados y solamente se da prioridad a sus quejas sobre las necesidades de sumi-

nistros médicos y de medicinas. El cuadro general que se forma podría dar la impresión que los servicios de salud no dan absolutamente ninguna respuesta.

Frecuentemente los equipos internacionales de noticias declaran que han arribado a los sitios de las emergencias, ubicados en áreas remotas, primero que cualquier equipo de rescate externo. A veces puede ser cierto, pero las autoridades locales y otro personal de salud no pueden ni soñar con tener una cuenta abierta para gastos, que les permita rentar un medio de transporte aéreo o un auto con tracción en las cuatro ruedas, capaz de llegar a estos lugares, independientemente de su costo. Los problemas que por su naturaleza son logísticos, se interpretan como falta de competencia y de coordinación.

Una vez que el trabajo de los equipos de médicos de los países donantes ha sido ampliamente cubierto, y la situación médica de emergencia se encuentra en "buenas manos", el interés se traslada a escenas de personas privadas de alimentos y de agua potable en las áreas menos accesibles, dando la impresión de que estos ítems son escasos en el país azotado por el desastre. En

(continúa en la pág. 7)

## CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros organismos	3
Países miembros	4
Reseñas de publicaciones	6
Bibliografía selecta	8



¡La biblioteca virtual de desastres ya está aquí! Vaya a la página 6 para enterarse cómo tener acceso a más de 250 publicaciones

sobre desastres. Es fácil de usar, gratis y disponible 24 horas al día en Internet.

# Noticias de la OPS/OMS

## La OMS explora el tema del manejo de suministros en Kosovo

Después de haberse firmado un acuerdo de paz en el conflicto de Kosovo, un destacamento de la OMS visitó la provincia a fines de junio, para estudiar el tema de la transparencia y contabilidad en el manejo de suministros de salud donados al nivel internacional. Luego de extensas consultas con sus contrapartes nacionales, con las agencias de la ONU, las ONG y los representantes de donantes bilaterales, el destacamento recomendó la creación de un sistema al nivel de país para capturar información sobre suministros de salud que llegan al punto de entrada, antes que pasen a la red de distribución de cualquier agencia. Se recomendó que la OMS asuma esta responsabilidad, dentro de su papel como Ministerio de Salud *ad interim*.

Una faceta importante de esta operación humanitaria peculiar es la presión que están haciendo las ONG europeas sobre la comunidad internacional y la OMS para asegurar que se cumplan las pautas de la OMS sobre donativos de medicinas y equipo. Estas ONG están preocupadas y están fomentando que la comunidad internacional se vigile a sí misma. Esta es una tendencia alentadora que debería ser copiada en la región de las Américas. □



Fotografía: OPS/OMS, C. de Ville de Goyet

## Pautas de salud pública para situaciones de desastre



¿Han publicado la OPS o la OMS pautas para el desecho seguro de medicinas que no se necesitan o están obsoletas? ¿Cuáles son los mitos más comunes en relación con los desastres naturales? ¿Qué se recomienda en cuanto a las vacunaciones después de desastres? Estas fueron algunas de las preguntas que recibió la OPS/OMS después del huracán Mitch, y han ayudado en la creación de una nueva sección de nuestra página web con información técnica sobre una variedad de temas de salud pública.

Más de 20 expertos en salud pública de la OPS contribuyeron a la preparación de este material. Visite nuestra página web: <http://www.paho.org/spanish/ped/technical.htm> para consultar esta información. □

## La OMS produce pautas preliminares sobre incendios

Incendios incontrolables que afectan bosques y otros tipos de vegetación en todo el mundo pueden empezar por causas naturales o ser acelerados por causa del hombre. De cualquier manera, el humo que generan estos incendios también afecta la salud humana y puede contribuir a la pérdida de vidas. Desde principios de agosto han venido ocurriendo serios incendios en una vasta área del departamento de Santa Cruz en Bolivia, que aparentemente son el resultado de haber quemado campos en preparación para plantarlos. Una sequía continua y vientos fuertes en la región han contribuido a propagar estos incendios.

La OMS ha producido pautas de salud para incendios de vegetación (Health Guidelines for Episodic Fire Events—en inglés solamente) para brindar una guía a los gobiernos y autoridades municipales cuando una gran cantidad de la población está expuesta al humo de incendios. El documento principal resume la experiencia y los conocimientos de la reunión de expertos de OMS-UNEP-WMO realizada en Lima, Perú, en octubre

(cont. en la pág. 3)

## Cambios de personal en la Región

Sírvase notar los cambios de personal de la OPS/OMS en la Región:

El **DR. JEAN LUC PONCELET** se ha mudado de la oficina subregional de desastres de la OPS en Quito, Ecuador, a la sede en Washington, D.C. Se puede comunicar con él por e-mail: [poncelej@paho.org](mailto:poncelej@paho.org), o por fax: (202) 775-4578.

El **DR. LUIS JORGE PÉREZ**, que ahora está en México, también se unirá al personal de la sede a partir del 1 de noviembre de este año.

Para recibir información sobre cómo comunicarse con todo el personal de las oficinas subregionales de desastres y programas especiales de la OPS, visite nuestra página web: <http://www.paho.org/spanish/ped/pedcont.htm>. □



# Otros Organismos

## Agencias de financiamiento están más involucradas en los desastres

Hasta hace poco, el grado de interés en los desastres era directamente proporcional a su impacto. Había, y todavía hay, interés en los aspectos sensacionalistas del manejo de los desastres, pero ahora se está empezando a apreciar más los efectos a largo plazo y las medidas efectivas en función del costo para reducir la vulnerabilidad. Con frecuencia, en muchos gobiernos e instituciones globales, no ha existido la voluntad política de enfrentar estos problemas más difíciles. El terremoto en Turquía, tal como se ha reportado en los medios de comunicación, ha confirmado esta noción. Sin embargo, han ocurrido varios eventos que señalan una tendencia de algunas importantes agencias de financiamiento a actuar de manera diferente.

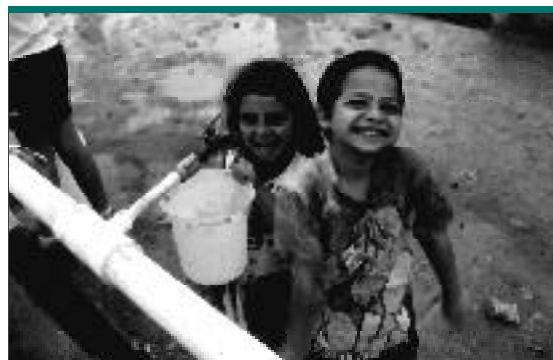
El fenómeno de El Niño en gran parte de América Latina se convirtió en una preocupación política de primera línea. Debido a que el impacto fue tan severo en el sector social y el económico, los países no tuvieron más opción que involucrarse en el manejo de los desastres. En una reunión sobre El Niño, organizada por el Banco Interamericano de Desarrollo en Washington, en julio de 1998 (use la Biblioteca Virtual de Desastres para consultar el No. 73 del boletín *Desastres*), se reconoció implícitamente que muchos de los daños se debieron a fallas en el desarrollo.

En junio de este año, el Banco Mundial organizó un “Grupo Consultivo para la Reducción Global de Desastres”. El grupo reconoció unánimemente que se necesita intervención proactiva para asegurar que el manejo del riesgo a los desastres es una parte integral del desarrollo sostenible social y económico. Como resultado, se ha creado el Consorcio para Catástrofes Naturales y Tecnológicas, con el objetivo de reducir pérdidas sociales y económicas en países en desarrollo

propensos a los desastres. Este consorcio está compuesto por gobiernos, el sector privado y la sociedad civil. Para recibir más información comuníquese con la Sra. Alcira Kreimer en el Banco Mundial, fax: (202) 522-2125; e-mail: [akreimer@worldbank.org](mailto:akreimer@worldbank.org). □

## Congreso centroamericano sobre ingeniería sanitaria y ambiental

El huracán Mitch tuvo un impacto severo sobre los sistemas de agua potable y saneamiento en Centroamérica el año pasado. En este marco, y como parte de las actividades generales de AIDIS, la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental, la Asociación guatemalteca está organizando el XXI Congreso Centroamericano sobre Agua, Medio Ambiente y Prevención de Desastres. El congreso se realizará del 24 al 28 de octubre; y antes del congreso, del 21 al 23 de octubre, se ofrecerán varios cursos de capacitación, entre ellos, prevención y mitigación de desastres en sistemas de agua y saneamiento. El curso, organizado por la Asociación de Ingeniería de Guatemala, AIDIS y MASICA le brindará a los profesionales de Centroamérica las herramientas para incluir las consideraciones de prevención y mitigación en proyectos de rehabilitación y reconstrucción para este sector, así como en proyectos de nueva infraestructura de agua y saneamiento. Para mayor información comuníquese con: AGISA, fax: (502) 269-3703; e-mail: [agisa99@hotmail.com](mailto:agisa99@hotmail.com). □



Fotografía: BID, D. Mangurian

*El daño que causan los desastres a los sistemas de agua potable y saneamiento normalmente no atraen la misma atención que un edificio desplomado o un camino cubierto de escombros. Sin embargo, las consecuencias son más devastadoras, duran más tiempo, e implican un gran riesgo a la salud.*

## Noticias de la OPS/OMS

(viene de la pág. 2)

de 1998 (se han publicado informes individuales de información en otro documento). Un tercer documento—una guía para maestros—compila material educativo que puede ser usado en cursos de capacitación.

Estas son las primeras publicaciones de la OMS que brindan asesoría y guía sobre cómo manejar incendios episódicos de vegetación, y fueron preparadas para:

- brindar información sobre cómo prevenir el impacto a la salud de estos eventos;

- identificar prácticas de prevención eficientes, sostenibles, económicas y culturalmente aceptables;
- brindar un sistema de alerta temprana para la prevención de efectos que pueden provocar en la salud pública los incendios de vegetación.

Para recibir más información sobre estos documentos comuníquese con Dieter Schwela, Organización Mundial de la Salud: fax: (41-22) 791-4123; e-mail: [schwelad@who.ch](mailto:schwelad@who.ch). □



# Países Miembros

## El Caribe planifica una ambiciosa agenda de capacitación

**Puesto de mando para emergencias:** Varios países del Caribe han solicitado una capacitación en el área de puestos de mando para emergencias, por lo cual la OPS está preparando un curso que formará parte del nuevo programa de capacitación sobre manejo de gran cantidad de heridos. El curso abarcará la estructura, funciones y responsabilidades de los puestos, manejo de recursos, y los pasos necesarios para prepararse, participar y desmovilizarse de una emergencia. El primer curso de prueba se realizará en las Islas Vírgenes Británicas en septiembre, seguido por un curso en Barbados el mismo mes. Después de completar el curso, se espera que los países adapten y usen el sistema como parte de sus procedimientos de respuesta a gran cantidad de víctimas.

**Manejo del estrés en desastres:** Este curso está en la fase final de desarrollo. El Dr. Dryilene Bryce, psiquiatra de Barbados, ha completado el primer borrador del manual. El curso ha sido estructurado para capacitar personal de servicios de emergencia y les brinda técnicas para manejar estrés cuando responden a situaciones de desastre. Varios países han solicitado el curso, y ya se empezó a trabajar con la Islas Vírgenes Británicas, Martinica y Dominica.

**Planificación de la respuesta para ancianos y discapacitados:** Este curso ha sido planificado como una actividad de toma de conciencia para incrementar la preparación de los servicios de salud en lo que concierne a la protección y ayuda que requieren los ancianos y las personas discapacitadas cuando ocurre un desastre. El curso está siendo desarrollado por las Islas Vírgenes Británicas con ayuda de la OPS.

**Planificación para grandes congregaciones-planes para el milenio:** Se estima que unas 10.000 personas visitarán las Islas Vírgenes Británicas para el final de este año. El Ministerio de Salud y la oficina nacional de desastres han solicitado ayuda para desarrollar un plan para grandes congregaciones que prepare a los servicios de emergencia médica a enfrentarse a accidentes potenciales. La OPS, junto con un experto de medicina en emergencia del SAMU de la Guayana Francesa, está desarrollando pautas para tales situaciones. Una vez que esté completado, el plan puede ser usado en otros países del Caribe para eventos similares. □

(continúa en la pág. 5)

## St. Kitts: El hospital JN France ya está listo para el próximo huracán

Las reparaciones de emergencia al hospital JN France y a la clínica Cayon en St. Kitts, que sufrieron daños causados por el huracán Georges el año pasado, fueron terminadas justo a tiempo para recibir la temporada de huracanes de 1999. El apoyo monetario de donantes como los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y los Países Bajos ayudó al Ministerio de Salud y la OPS a completar la rehabilitación del pabellón de maternidad, el laboratorio/clínica oftalmológica y los pabellones de pediatría del hospital JN France. Esta rehabilitación ha incorporado las medidas de mitigación necesarias para reducir el impacto a los huracanes, terremotos y lluvias torrenciales en estas instalaciones tan

importantes. La estructura de los edificios fue reforzada para resistir terremotos, y el techo, puertas y ventanas fueron reemplazados para que el interior se mantenga seco en caso de viento y lluvias. Se han

usado ventanas de policarbonato, resistentes a impactos, por lo cual no es necesario usar contraventanas externas para huracanes.

Los edificios ahora esperan recibir su primera "prueba"; que, con un poco de suerte, no llegará pronto; ya que se han convertido en un modelo de reforzamiento, alcanzando un alto estándar de resistencia a los desastres. Los edificios serán entregados oficialmente al gobierno de St. Kitts el 15 de septiembre de este año. □





## Chile: Taller sobre materiales peligrosos

El Programa de Desastres del Ministerio de Salud de Chile está organizando, para el mes de septiembre, un taller sobre toxicología, el cual se enfocará en los efectos que tienen sobre la salud los desastres causados por materiales peligrosos. Debido a que este tipo de peligro tiene la tendencia a cruzar fronteras, representantes de Chile se reunirán con otros profesionales de Perú y Bolivia, vecinos de Chile, para incluir pautas integradas en sus planes de desastre para enfrentarse a este tipo de accidente. Para mayor información, comuníquese con el Sr. Luis Busco, Jefe, Departamento de Emergencias y Catástrofes, Ministerio de Salud de Chile, fax: (562) 630-0725; e-mail: [lbusco@pasteur.minsal.cl](mailto:lbusco@pasteur.minsal.cl). □

## Guatemala: Enfermeras exploran su papel en casos de desastre

El Instituto de Seguridad Social de Guatemala organizó, en agosto, un taller para analizar y discutir el papel del personal de enfermería al nivel nacional en la respuesta a los desastres. Cuarenta enfermeras de distintas áreas geográficas asistieron al taller. Durante la discusión se hizo evidente que este grupo particular de profesionales, dentro de la estructura nacional de respuesta a los desastres, ha asumido una posición de liderazgo y fue responsable, en varias oportunidades, de que los preparativos para desastres hayan figurado de manera prominente en una gran variedad de áreas de salud donde las enfermeras tienen mayor impacto: servicios de emergencia, salas de operación, planes de emergencia interhospitalarios e intrahospitalarios, coordinación, etc. Un aspecto importante que se encontró fue el reconocimiento técnico que se le ha conferido a la carrera de enfermería en Guatemala, y el liderazgo que tienen, especialmente al nivel rural. Para mayor información, comuníquese con la Dra. Hilda Leal, OPS/OMS, Guatemala, fax: (502) 334-3804; e-mail: [hildam@gut.ops-oms.org](mailto:hildam@gut.ops-oms.org). □

## Ecuador: Ministerio de Salud refuerza preparativos

El Ministerio de Salud, con el apoyo de la OPS, ha publicado "Memorias del Fenómeno de El Niño en el Ecuador, 1997-1998". La publicación recuenta el impacto de este desastre en la salud en el Ecuador, analiza el incremento de enfermedades transmitidas por vectores, el manejo de los desastres antes, durante y después de la llegada de El Niño, y los pasos que pondrá en marcha el sec-

tor salud, en base a las lecciones aprendidas de esta reciente ocurrencia de El Niño. Este documento formará parte de una publicación comprensiva que la OPS publicará este año sobre los efectos de salud de El Niño (en el próximo número del boletín aparecerá más información). Para recibir información sobre la publicación del Ecuador comuníquese con el Dr. Alejandro Santander, OPS/OMS, fax: (59-32) 46-46-30; e-mail: [alejan3@ibm.net](mailto:alejan3@ibm.net).

Con el objetivo de promover un programa de preparativos para desastres en la región costera del Ecuador, el Ministerio de Salud ha creado un programa de emergencia para desarrollar planes de acción de manejo de desastres en el sector salud para esta región del país. La oficina ya ha organizado dos cursos de capacitación en SUMA para 45 profesionales de desastres del sector salud de las seis provincias más afectadas por el fenómeno de El Niño. También participaron representantes de ONG y otras instituciones que trabajan en desastres. Para noviembre, los hospitales principales de la región ya deben haber puesto en marcha sus planes de emergencia, para los cuales se han organizado ejercicios de simulación. □

## Encuentro de universidades mesoamericanas

En los últimos dos años, las universidades de Centroamérica han logrado avances muy importantes en la concientización de los niveles político-universitarios para la inclusión del tema de desastres, tanto en las instituciones estatales como privadas, especialmente como consecuencia del impacto del huracán Mitch en 1998. La Comisión Universitaria Mesoamericana se reunirá a fines de septiembre en Managua, Nicaragua, para revisar los logros hasta la fecha y para preparar un plan regional. Los avances alcanzados en la integración de información sobre preparativos para desastres dentro del programa de estudios de facultades de medicina y otras en estas universidades ha incrementado la cantidad de profesionales capacitados en el área del manejo de los desastres. Para mayor información sobre esta actividad y los avances logrados hasta la fecha, comuníquese con el Dr. René Urroz de la Comisión Universitaria de Nicaragua, e-mail: [medican@mixmail.com](mailto:medican@mixmail.com). □

¿Tenemos su dirección de

E-mail  ?

Si desea recibir periódicamente textos cortos de información sobre desastres, envíe su dirección de e-mail a [disaster-newsletter@paho.org](mailto:disaster-newsletter@paho.org).



# Reseñas de Publicaciones

## La biblioteca virtual de desastres

**L**e hablamos de una biblioteca que no se recorre andando. Lo que usted encontrará en esta colección es algo más que un conjunto de documentos de papel digitalizados. Es un producto muy elaborado, que forma parte de un largo proceso iniciado hace más de 20 años por la OPS, y encaminado a mejorar el acceso a documentación científica y técnica sobre desastres en América Latina y el Caribe.

Le hablamos de una biblioteca virtual integrada por fuentes y recursos de información, organizados y seleccionados por su valor y calidad técnica, situados en Internet y distribuidos en CDROM. Sus características básicas son:

- es una colección abierta y dinámica de un gran número de organizaciones involucradas en la reducción de desastres.
- disponible las 24 horas del día, gratuitamente a miles de usuarios, sin limitaciones de tiempo y espacio.
- la publicación está disponible en un doble formato para garantizar una difusión más amplia: en discos CDROM será distribuida a cientos de bibliotecas y organizaciones, especialmente en América Latina y el Caribe; y en WWW podrá ser consultada en varios servidores de Internet.

La BVD es también parte de la Biblioteca Virtual de Salud (BVS), puesta en marcha por BIREME, el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, de la Organización Panamericana de la Salud. (<http://www.bireme.br>).

### ¿Qué contiene?

Esta primera versión de la Biblioteca Virtual de Desastres está compuesta por más de 250 publicaciones, en inglés y español, sobre preparativos, mitigación o respuesta a los desastres, especialmente orientados hacia los países de América Latina y el Caribe, pero de interés y utilidad para todos los países del mundo.

La mayor parte de esta colección corresponde al material publicado por el Programa de Preparativos para Desastres de la OPS en los últimos 20 años: publicaciones científicas, crónicas de desastres, guías y estudios de caso, memorias de conferencias. Se incluye aquí la colección completa del Boletín Desastres, Preparativos y Mitigación en las Américas, publicado trimestralmente desde 1979.

También incluye en el CD-ROM un conjunto de publicaciones de otras agencias de la ONU y de organizaciones nacionales en las Américas.

Dispone de un poderoso y sencillo motor de búsqueda, con el que las mismas pueden realizarse por temas

ya preseleccionados, por palabras del título, por palabras en cualquier parte del documento, y por el nombre de las organizaciones editoras.

### Sus ventajas

- Posibilidad de acceso permanente e ilimitado a la información, sin limitaciones de tiempo y espacio.
- Multiplicación de la distribución, y rapidez en la obtención de la información.
- Reducción de costos de impresión y distribución.
- Facilidad de actualización.
- Manipulación personalizada y difusión personalizada de la información.

### Sus inconvenientes

Pero no es una panacea. Porque crear, acceder, hacer disponible una nueva colección de documentos digitales, trae consigo una nueva colección de problemas y retos (humanos), tales como son:

- los usuarios precisan una nueva formación: la nueva alfabetización digital;
- cambios constantes en la tecnología: actualización permanente de los equipos, entrenamiento del personal técnico;
- preservación de la información, asociada a la obsolescencia de la tecnología utilizada;
- integridad o autenticidad de los documentos originales (los documentos electrónicos pueden ser alterados);
- se pierde el placer “sensual” de usar y manipular un libro.

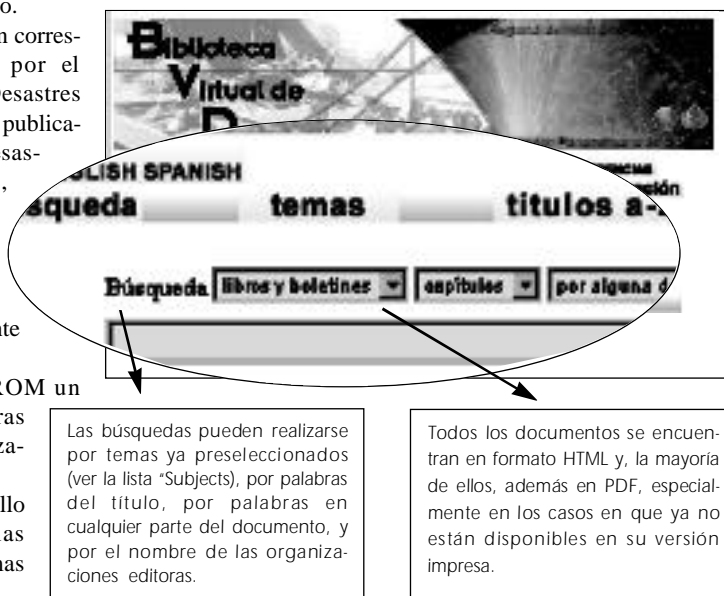
La mejor forma de mejorar y enriquecer esta colección será recibiendo los comentarios de todos los que la usen. Nuestro reto es seguir

ampliando esta biblioteca, y esto dependerá en parte de cómo progresa en términos de costo y velocidad de acceso a la internet en las Américas.

La tecnología debidamente utilizada es la razón de un salto de calidad y avance, pero siempre con una perspectiva humana, pensando en las necesidades y posibilidades de nuestros variados usuarios.

La Biblioteca Virtual de Desastres recién está empezando.

Consulte la Biblioteca Virtual de Desastres en la dirección: <http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm>. Si desea más información escriba a [disasterpublications@paho.org](mailto:disasterpublications@paho.org), o a la dirección del editor de este boletín (ver la página 8). □



Use la BVD en línea en:

<http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm>

## ¿Por qué la sensación de déjà vu?

(viene de la pág. 1)

realidad, el problema estriba en el asunto logístico de llevar los alimentos y el agua, *adonde* es necesario, *cundo* es necesario. Los resultados de esta percepción equivocada son una enorme cantidad de donaciones de agua embotellada y de comida casera, donada y acumulada en grandes ciudades de los Estados Unidos y en otros países, los cuales en realidad podrían haberse comprado localmente más rápido y a una fracción del costo que implica su envío por avión. Donaciones de este tipo se encuentran todavía amontonadas en los almacenes de los países donantes, esperando a ser embarcadas por avión, o están obstruyendo los canales de distribución en el país afectado por el desastre.

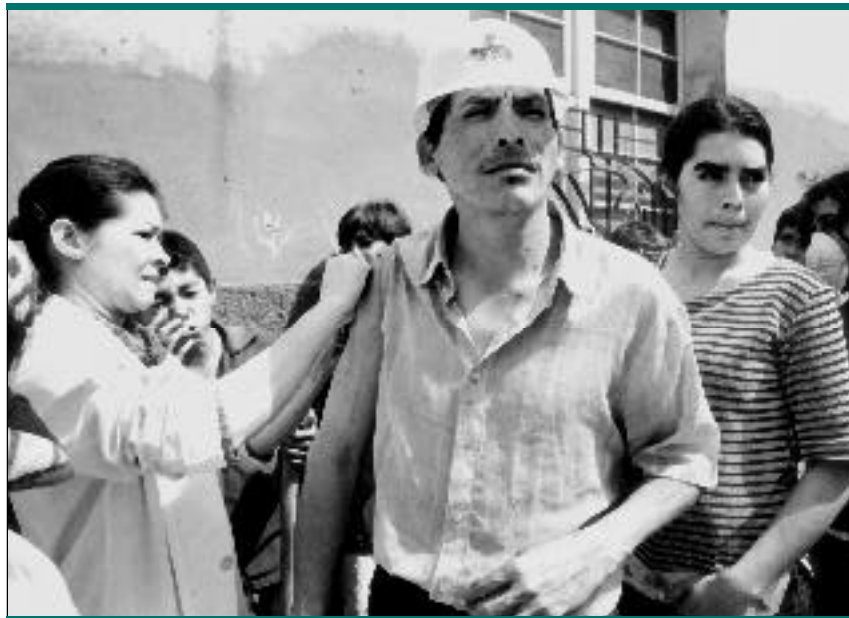
¿No hemos escuchado, por lo menos en los últimos 30 años, sobre la probabilidad de brotes y epidemias catastróficas? Solo algunos doctores o socorristas alarman al mundo con este supuesto desastre secundario. Todavía recordamos la predicción—errónea—de un brote de shigellosis en Nicaragua después del terremoto en 1972, el cual supuestamente provocaría más víctimas que el propio terremoto. La predicción fue publicada en una prestigiosa revista médica y aunque nunca se cumplió, hasta el día de hoy, el tema no ha vuelto a ser tocado por los editores. Estos temores infundados (en muchos casos la enfermedad prevista no es ni siquiera endémica) presionan a las autoridades a tomar medidas severas, tales como incinerar o enterrar los cadáveres en fosas comunes, o gestos puramente simbólicos, como esparcir cal o desinfectantes sobre los cadáveres. En este proceso, los derechos y las necesidades de las comunidades locales de enterrar y honrar como es debido a sus seres queridos son las víctimas de este apuro. No es de extrañar que cuando la respuesta al desastre se dirige a las mal interpretaciones difundidas por los medios de comunicación, en lugar de dirigirse hacia las verdaderas prioridades de las víctimas, la asistencia en salud mental rápidamente se convierte en una necesidad urgente.

¿Por qué es el "sentido común" de la salud pública tan limitado en situaciones de estrés? Sí, las personas pueden ser portadoras de enfermedades, tales como el cólera, la fiebre tifoidea y otras plagas muy temidas. Pero estas personas son más peligrosas vivas, que si están enterradas debajo de un edificio colapsado, junto con otros miles de víctimas que no eran portadoras de la enfermedad. Para ser justos debemos decir que la desinformación es menos persistente en los desastres ocurridos en Latinoamérica y el Caribe, donde la voz de la razón puede aún escucharse a pesar de que las opiniones alarmistas continúan buscando su camino en los medios de comunicación.

Los desastres son caóticos. La administración en situaciones de crisis siempre implica la toma de decisiones bajo una nube de incertidumbre. Las emociones

que están distorsionadas por el momento, pueden perjudicar hasta el mejor juicio, contrario a lo que sucede cuando se confía en la experiencia y el entrenamiento.

Un factor que hace a Latinoamérica y el Caribe estar al frente de otras regiones es el nivel de preparación y



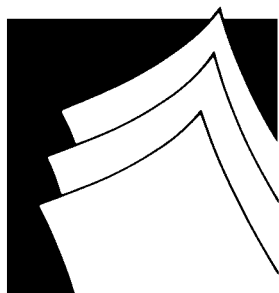
Fotografía: BID, D. Mangurian

de educación de desastres en los profesionales de salud. La modesta contribución de la OPS/OMS en cuanto a experiencia técnica, gracias a la ayuda financiera de los gobiernos de Canadá, Estados Unidos y el Reino Unido, ayuda a mejorar los preparativos para desastres de las autoridades de salud nacionales y locales. Esto puede ser posible solamente como parte de un programa continuo para fortalecer la capacidad local antes de que azoten los desastres.

Tanto los políticos como los medios de prensa moldean y responden a las percepciones de la opinión pública. Es responsabilidad de los administradores profesionales de desastres y de las organizaciones humanitarias (las ONG y las N.U.) romper este ciclo de desinformación. Unamos fuerzas con los profesionales de los medios de prensa, quienes en su mayoría son muy profesionales y dedicados, para proporcionarle al público en los países donantes una visión balanceada y justa de las necesidades de salud y de las prioridades después del impacto de los desastres.

Las víctimas de estas tragedias pueden beneficiarse únicamente si la ayuda donada tan generosamente está fundamentada en hechos reales, más que en mitos y rumores. □

*Campañas masivas de vacunación después de los desastres naturales casi siempre son un desperdicio de recursos humanos y financieros, los cuales podrían aprovecharse mejor en otros esfuerzos de socorro.*



# Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparación en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **CRID**. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- Y.6** Organización Mundial de la Salud, "Guidelines for safe disposal of unwanted pharmaceuticals in and after emergencies," marzo, 1999.
- Y.7** Elkit, Ask, "The aftermath of an industrial disaster," *Acta psychiatrica Scandinavica*, No. 96, supl. 392, pp. 1-25, 1997.
- Y.8** Smith, Stanley K. y Christopher McCarthy, "Demographic effects of natural disasters: A case study of Hurricane Andrew," *Demography*, Vol. 33, No. 2, pp. 265-275, mayo 1996.
- Y.9** Vernberg, Eric M. et al, "Prediction of posttraumatic stress symptoms in children after Hurricane Andrew," *Journal of Abnormal Psychology*, Vol. 105, No. 2, pp. 237-248, 1996.
- Y.10** Youssifli, Rafik M. y Eldar G. Hassanov, "The role of forensic medical services of Azerbaijan Republic in cases of natural calamities, terrorist actions and other urgent situations-organizational principles of joint activities of forensic medical services and the law enforcement agencies," *Medicine and Law*, No. 15, pp. 337-340, 1996.
- Z.1** Poncelet, Jean Luc, "Disaster management in the Caribbean," *Disasters*, Vol. 21, No. 3, pp. 267-279, 1997.

**Desastres: preparativos y mitigación en las Américas** es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, U.S.A.

Tel: 202-974-3522; Fax: 202-775-4578

Correo electrónico: [disaster-newsletter@paho.org](mailto:disaster-newsletter@paho.org)

Internet: [www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm](http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm)

## CRID

Centro Regional de Información de Desastres

Apdo. 3745-1000, San José, Costa Rica

Fax: (506) 231-5973

Correo electrónico: [crid@netsalud.sa.cr](mailto:crid@netsalud.sa.cr)

Internet: [www.disaster.info.desastres.net/crid](http://www.disaster.info.desastres.net/crid)